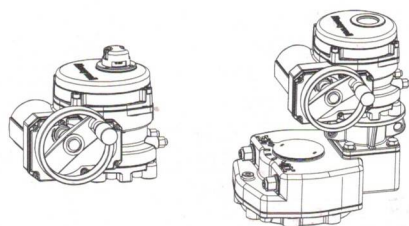


# 蝶阀执行器

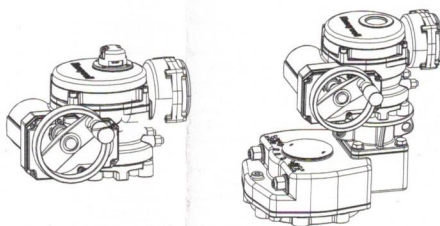
## Butterfly Valve Actuator

### 产品说明书 / Product Instructions

#### 产品外形及手动操作 / Appearance and Manual Operation



NOM...H...系列 开关型  
NOM...H...Series On-off Type



NOM...H...P 系列 调节型  
NOM...H...P Series Modulating Type



x 8, NOM16H0200(P) /  
NOM16H4000(P) /  
NOM16H5000(P) /  
NOM25H5000(P)

x 4, 其他 / others



x 1, 手轮套件 / Hand Wheel



x 1, 阀杆转接件 / Stem Adaptor  
仅限NOM16H0200/0400(P)  
NOM16H0200/0400(P) Only

#### A1: 管道安装 / Installation



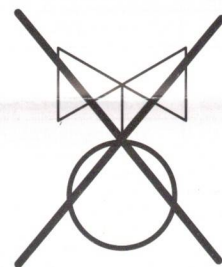
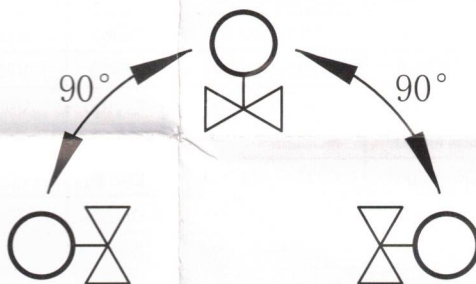
警告:

在现场管路压力测试及管路冲洗时, 阀门应处于全开状态。

Warning:

Please keep the valve at fully open position in pressure testing or pipeline flushing mode.

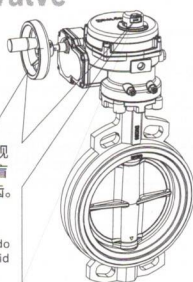
#### A1:



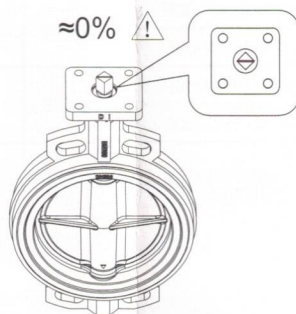
#### B1-B5: 连接阀门 Connection to Valve

注意! 手轮操作时, 注意观察开关指示刻度, 勿超出盲区, 避免造成内部机构脱齿。

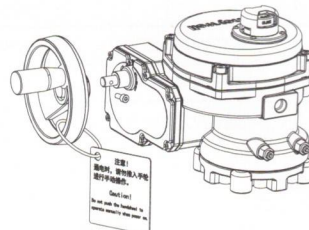
Caution!  
When it is manual operating, observe the 3D indicator scale, do not exceed the blind spot to avoid causing internal mechanism detachment.



#### B1:



#### B2:

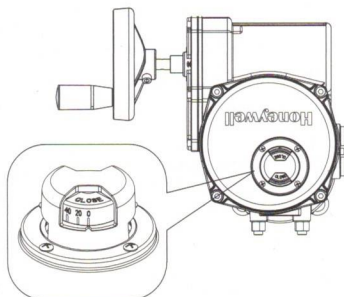


注意: 通电时, 请勿推入手轮进行手动操作。

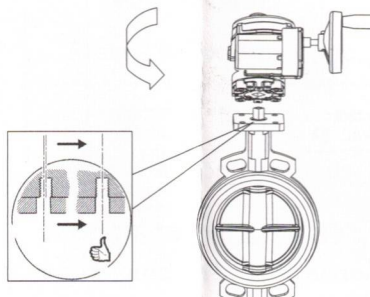
Caution: Do not push the handwheel to operate manually when power on.

#### B3:

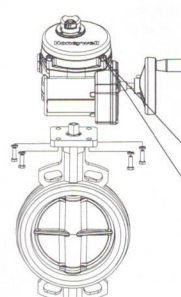
0%



#### B4:



#### B5:



1. NOM16(25)H0050-0080(P):  
5 mm 内六角扳手  
(5mm Allen Key)  
2. NOM16(25)H0200-5000(P):  
6 mm 内六角扳手  
(6mm Allen Key)

执行器与阀门型号匹配 / Model Matching of Actuators and Butterfly Valves

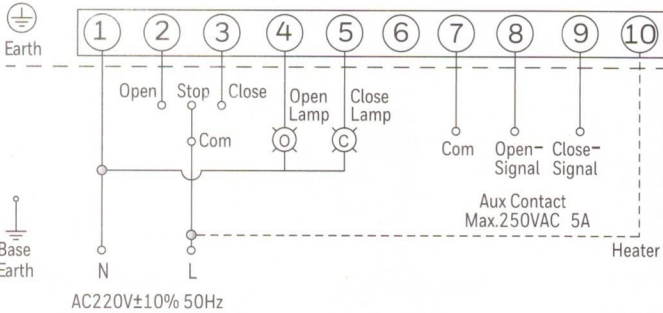
| V9BFW(L)16...+NOM16H...(PN16) |                    |                           |                               |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 口径<br>DN Size                 | 阀门<br>Valve        | 开关型执行器<br>ON-OFF Actuator | 调节型执行器<br>Modulating Actuator |
| DN50                          | V9BFW(L)16-050(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN65                          | V9BFW(L)16-065(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN80                          | V9BFW(L)16-080(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN100                         | V9BFW(L)16-100(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN125                         | V9BFW(L)16-125(-2) | NOM16H0080                | NOM16H0080P                   |
| DN150                         | V9BFW(L)16-150(-2) | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN200                         | V9BFW(L)16-200(-2) | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN250                         | V9BFW(L)16-250(-2) | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN300                         | V9BFW(L)16-300(-2) | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN350                         | V9BFW(L)16-350(-2) | NOM16H0800                | NOM16H0800P                   |
| DN400                         | V9BFW(L)16-400(-2) | NOM16H0800                | NOM16H0800P                   |
| DN450                         | V9BFW(L)16-450(-2) | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                               |                    | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN500                         | V9BFW(L)16-500(-2) | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                               |                    | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN600                         | V9BFW(L)16-600(-2) | NOM16H2000BN              | NOM16H2000PBN                 |
|                               |                    | NOM16H2000B               | NOM16H2000PB                  |
| DN700                         | V9BFW(L)16-700(-2) | NOM16H4000                | NOM16H4000P                   |
| DN800                         | V9BFW(L)16-800(-2) | NOM16H5000                | NOM16H5000P                   |

| V8BFW16...+NOM16H...(PN16) |             |                           |                               |
|----------------------------|-------------|---------------------------|-------------------------------|
| 口径<br>DN Size              | 阀门<br>Valve | 开关型执行器<br>ON-OFF Actuator | 调节型执行器<br>Modulating Actuator |
| DN50                       | V8BFW16-050 | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN65                       | V8BFW16-065 | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN80                       | V8BFW16-080 | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN100                      | V8BFW16-100 | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN125                      | V8BFW16-125 | NOM16H0080                | NOM16H0080P                   |
| DN150                      | V8BFW16-150 | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN200                      | V8BFW16-200 | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN250                      | V8BFW16-250 | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN300                      | V8BFW16-300 | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN350                      | V8BFW16-350 | NOM16H0800                | NOM16H0800P                   |
| DN400                      | V8BFW16-400 | NOM16H1000                | NOM16H1000P                   |
| DN450                      | V8BFW16-450 | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                            |             | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN500                      | V8BFW16-500 | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                            |             | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN600                      | V8BFW16-600 | NOM16H2000BN              | NOM16H2000PBN                 |
|                            |             | NOM16H2000B               | NOM16H2000PB                  |
| DN700                      | V8BFW16-700 | NOM16H4000                | NOM16H4000P                   |
| DN800                      | V8BFW16-800 | NOM16H5000                | NOM16H5000P                   |

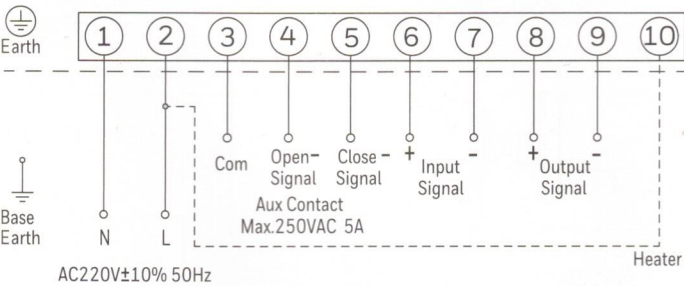
| V8BFW25...+NOM25H...(PN25) |                 |                           |                               |
|----------------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------------|
| 口径<br>DN Size              | 阀门<br>Valve     | 开关型执行器<br>ON-OFF Actuator | 调节型执行器<br>Modulating Actuator |
| DN50                       | V8BFW25-050(-2) | NOM25H0050                | NOM25H0050P                   |
| DN65                       | V8BFW25-065(-2) | NOM25H0050                | NOM25H0050P                   |
| DN80                       | V8BFW25-080(-2) | NOM25H0050                | NOM25H0050P                   |
| DN100                      | V8BFW25-100(-2) | NOM25H0080                | NOM25H0080P                   |
| DN125                      | V8BFW25-125(-2) | NOM25H0200                | NOM25H0200P                   |
| DN150                      | V8BFW25-150(-2) | NOM25H0200                | NOM25H0200P                   |
| DN200                      | V8BFW25-200(-2) | NOM25H0400                | NOM25H0400P                   |
| DN250                      | V8BFW25-250(-2) | NOM25H0600                | NOM25H0600P                   |
| DN300                      | V8BFW25-300(-2) | NOM25H0800                | NOM25H0800P                   |
| DN350                      | V8BFW25-350(-2) | NOM25H1000                | NOM25H1000P                   |
| DN400                      | V8BFW25-400(-2) | NOM25H2000N               | NOM25H2000PN                  |
|                            |                 | NOM25H2000                | NOM25H2000P                   |
| DN450                      | V8BFW25-450(-2) | NOM25H4000                | NOM25H4000P                   |
| DN500                      | V8BFW25-500(-2) | NOM25H4000                | NOM25H4000P                   |
| DN600                      | V8BFW25-600(-2) | NOM25H5000                | NOM25H5000P                   |

| V9BFF16...+NOM16H...(PN16) |                 |                           |                               |
|----------------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------------|
| 口径<br>DN Size              | 阀门<br>Valve     | 开关型执行器<br>ON-OFF Actuator | 调节型执行器<br>Modulating Actuator |
| DN50                       | V9BFF16-050(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN65                       | V9BFF16-065(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN80                       | V9BFF16-080(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN100                      | V9BFF16-100(-2) | NOM16H0050                | NOM16H0050P                   |
| DN125                      | V9BFF16-125(-2) | NOM16H0080                | NOM16H0080P                   |
| DN150                      | V9BFF16-150(-2) | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN200                      | V9BFF16-200(-2) | NOM16H0200                | NOM16H0200P                   |
| DN250                      | V9BFF16-250(-2) | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN300                      | V9BFF16-300(-2) | NOM16H0400                | NOM16H0400P                   |
| DN350                      | V9BFF16-350(-2) | NOM16H0800                | NOM16H0800P                   |
| DN400                      | V9BFF16-400(-2) | NOM16H1000                | NOM16H1000P                   |
| DN450                      | V9BFF16-450(-2) | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                            |                 | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN500                      | V9BFF16-500(-2) | NOM16H2000N               | NOM16H2000PN                  |
|                            |                 | NOM16H2000                | NOM16H2000P                   |
| DN600                      | V9BFF16-600(-2) | NOM16H2000BN              | NOM16H2000PBN                 |
|                            |                 | NOM16H2000B               | NOM16H2000PB                  |

接线图 / Wiring Diagram

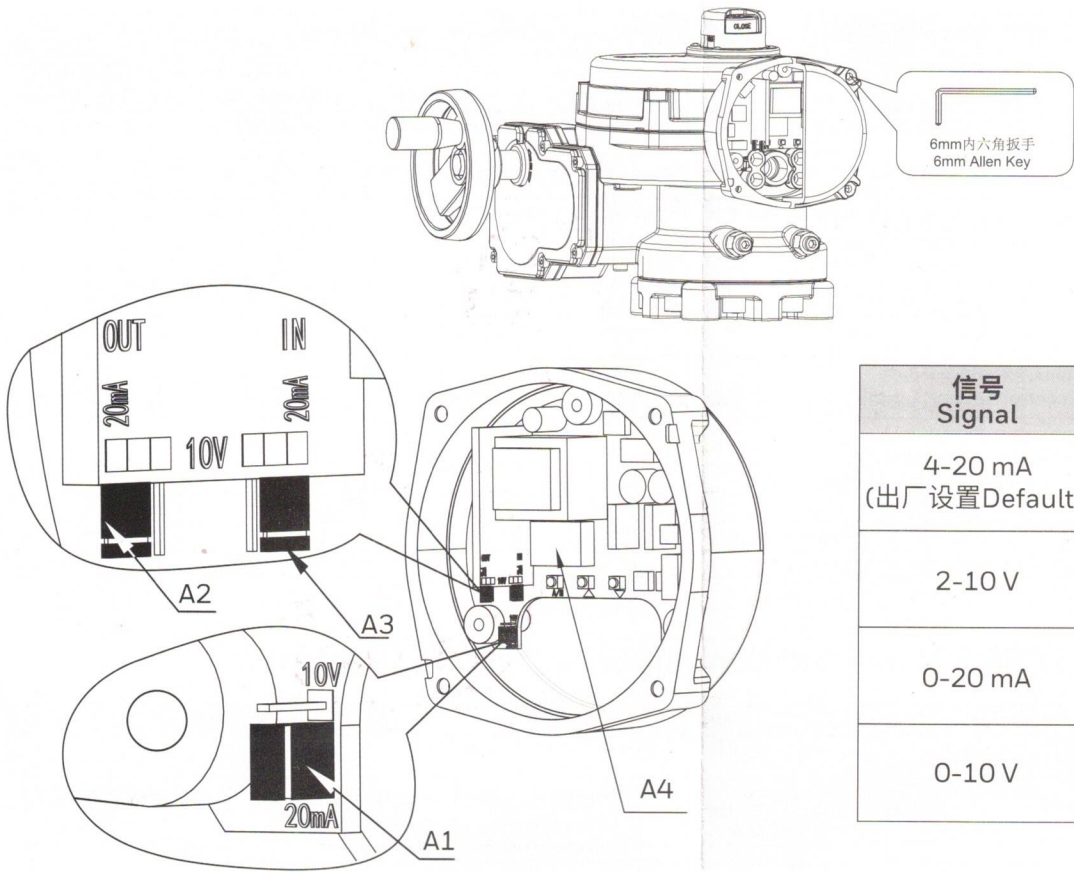


开关型 / On-Off Type



调节型 / Modulating Type

调节型执行器信号切换 / Signal Switch of Modulating Actuators



| 信号<br>Signal             | A1 | OUT(A2) | IN(A3) |
|--------------------------|----|---------|--------|
| 4-20 mA<br>(出厂设置Default) |    |         |        |
| 2-10 V                   |    |         |        |
| 0-20 mA                  |    |         |        |
| 0-10 V                   |    |         |        |

远程控制/本地控制切换(上电默认远程控制模式)

Remote/Local Control Switch (Default Setting: Remote Control)

| 远程/本地切换按键<br>Remote/Local Button | 远程控制模式指示灯状态<br>Indicators of Remote Control Mode | 就地控制模式指示灯状态<br>Indicators of Local Control Mode |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <br>A/M                          |                                                  |                                                 |

调节型执行器断信号状态设置 (需在远程控制模式下进行操作)

Status Settings of Signal Lost for Modulating Actuators (In Remote Control Mode)

| 断信号状态<br>Status of Signal Lost         | 设置方法<br>Setting Instructions                                       | 设置完成<br>Display When Finished |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 断信号全关<br>Fully closed when signal lost | 按下“▼”键3秒<br>Press “▼” for 3 seconds                                |                               |
| 断信号全开<br>Fully open when signal lost   | 按下“▲”键3秒<br>Press “▲” for 3 seconds                                |                               |
| 断信号保位<br>Stop when signal lost         | 同时按下“▼”和“▲”键3秒<br>Press “▼” and “▲” for 3 seconds at the same time |                               |

调节型执行器故障代码说明 / Modulating Type Switch Fault Code Description

| 报警时的灯光指示状态 A4 / Light indication status during alarm A4 |                                                                                                                                   |                                        |                             |                                  |                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 故障代码<br>Fault codes                                     | 故障信息<br>fault information                                                                                                         | 报警灯<br>Warning light                   | 远控灯<br>Remote control light | 开位灯<br>position light<br>Opening | 关位灯<br>Closing position light |
| Eb                                                      | 标定错误<br>Calibration error                                                                                                         | 同闪三下<br>Three flashes at the same time |                             | ——                               | ——                            |
| Ed                                                      | 阀位不变(堵转或其他原因导致电位器不转)<br>The valve position remains unchanged (the potentiometer does not rotate due to blockage or other reasons) | 亮<br>Bright                            | ——                          | 闪烁<br>Flicker                    | 闪烁<br>Flicker                 |
| EF                                                      | 阀位电位器接线开路或电位器旋到死区<br>The wiring of the valve position potentiometer is off or the potentiometer is turned to a dead band          | 闪烁<br>Flicker                          | ——                          | 亮<br>Bright                      | 亮<br>Bright                   |
| ES                                                      | 4-20mA控制电流信号丢失<br>4-20mA control current signal loss                                                                              | 亮<br>Bright                            | 亮<br>Bright                 | ——                               | ——                            |
| EC                                                      | 关方向过矩或调试完未校准<br>Over- torque in the closing direction or calibration not completed after debugging                                | 亮<br>Bright                            | 亮<br>Bright                 | ——                               | ——                            |
| EO                                                      | 开方向过矩或调试完未校准<br>Over- torque in the opening direction or calibration not completed after debugging                                | 亮<br>Bright                            | 亮<br>Bright                 | ——                               | ——                            |

有害物质的名称及含量 / Name and Content of Hazardous Substances

| 部件名称<br>Parts                               | 有害物质 / Hazardous Substances |                       |                       |                                              |                                                 |                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                             | 铅 (Pb)<br>Lead(Pb)          | 汞 (Hg)<br>Mercury(Hg) | 镉 (Cd)<br>Cadmium(Cd) | 六价铬 (Cr6+)<br>Chromium VI<br>Compounds(Cr6+) | 多溴联苯 (PBB)<br>Polybromin ated<br>Biphenyls(PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE)<br>Polybrominated<br>Diphenyl Ethers(PBDE) |
| 电源线材类<br>Power Wires                        | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| 轴承类<br>Bearings                             | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| 金属外壳内部齿轮类<br>Metal Enclosure Internal Gears | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| 油脂类<br>Grease and Oil                       | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| 五金、紧固螺丝类<br>Fastening Screws                | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| 塑料橡胶类<br>Plastic and Rubber Materials       | O                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |
| PCB线路板<br>Printed Circuit Boards            | X                           | O                     | O                     | O                                            | O                                               | O                                                       |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。  
This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。  
Indicates that the hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。  
Indicates that the hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

未列入表内的其他部件, 皆不含任何超出限量要求的限制使用物质。  
All other components, not listed in the table, do not contain restricted substances above the threshold level.

霍尼韦尔环境自控产品(天津)有限公司  
天津经济技术开发区南海路158号  
邮编:300457  
Honeywell Environmental And Combustion Controls  
(Tianjin) Co., Ltd  
No.158,NanHai Road,TEDA,Tianjin,P.R.C.300457  
Copyright © 2021 Honeywell International Inc.  
说明书如有变动, 恕不另行通知。  
Subject to change without notice.

Rev. D  
12/2023

Honeywell

产品合格证

CERTIFICATION OF QUALITY

检查员  
INSPECTOR 002



霍尼韦尔环境自控产品(天津)有限公司  
Honeywell Environmental & Combustion  
Controls (Tianjin) Co., Ltd